DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA COMPARATA E ALIMENTAZIONE - BCA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

Contratto di ricerca con "Fondazione Goletta L.A.B. ETS" per la realizzazione di attività di Monitoraggio (D.2.1.2 – WP 2) e gestione Summer School (D.2.1.3 – WP 2) nell'ambito del progetto POSEIDONE (ITA-SI0400091

TRA

L'Università degli Studi di Padova - Dipartimento di Biomedicina Comparata e Alimentazione, con sede in Legnaro, Viale dell'Università 16 cap. 35020 - cod. fiscale 80006480281 - P.IVA 00742430283 rappresentata dal prof. Luca Bargelloni, autorizzato alla stipula del presente contratto con Delibera della Giunta di Dipartimento del 17/10/2024

E

Fondazione GOLETTA L.A.B. (GOLETTA LABORATORIO PER L'AMBIENTE E LA BIODIVERSITA') ETS, con sede legale in Rovigo, Piazza Vittorio Emanuele II 47, cap. 45100, codice fiscale 93043160295, legalmente rappresentata dal Presidente Dr. Giuseppe Toffoli, di seguito indicato anche come "Fondazione GOLETTA L.A.B.".

Premesso che

a) In data 18.09.2019 veniva sottoscritto tra la Regione Veneto, il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio del Mare, l'Ente Parco Regionale Veneto Delta del Po, Legambiente Onlus e Fondazione Cariparo un protocollo d'intesa per la realizzazione del progetto di educazione ambientale-territoriale denominato "A scuola di mare e biodiversità su Goletta Verde", progetto sviluppato da Legambiente Onlus in collaborazione con l'Ente Parco Regionale Veneto Delta del Po che ha come obiettivo finale quello di creare uno dei più qualificati centri per l'attività di educazione ambientale dedicata al mare ed alla biodiversità delle Riserve di Biosfera MAB UNESCO;
b) nell'ambito dell'intesa raggiunta l'Ente Parco Regionale Veneto Delta del Po si impegnava ad acquisire la proprietà a titolo gratuito e definitivo da Legambiente Onlus dell'imbarcazione Catholica, sulla quale sono stati quindi effettuati gli interventi di sistemazione e restauro previsti nel protocollo, rendendo l'imbarcazione idonea alla navigazione;
c) in data 16/6/2022 è stata costituita Fondazione Goletta L.A.B. con gli scopi più oltre precisati, di cui Fondazione Cariparo, Ente Parco Regionale Veneto Delta del Po, Legambiente Nazionale Onlus e Università degli Studi di Padova costituiscono i fondatori, e a detta Fondazione Goletta Lab è stata in seguito concessa formalmente in comodato gratuito la Goletta "Catholica";
d) Fondazione Goletta L.A.B. (Laboratorio per l'ambiente e la biodiversità) ETS, operante nei settori dell'educazione ambientale orientata alle scuole di ogni ordine e grado, della ricerca scientifica, della valorizzazione e promozione del territorio, persegue le finalità statutariamente previste anche attraverso iniziative dei propri Fondatori;
e) l'Università di Padova, in particolare il Dipartimento di Biomedicina Comparata e Alimentazione, è interessata alla realizzazione di una collaborazione di ricerca, come descritta all'art. 2 e nei documenti allegati al presente contratto, nell'ambito della realizzazione del Progetto della Regione Veneto dal titolo "POSEIDONE - PROMOZIONE DI INFRASTRUTTURE VERDI E BLU DEDICATE A UN NUOVO AMBIENTE".

DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA COMPARATA E ALIMENTAZIONE - BCA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

Quanto sopra premesso,

si conviene e stipula quanto segue

Art. 1 – Premesse e allegati
Le premesse costituiscono parte integrante del presente contratto, da ritenersi presupposti essenziali di fatto e di diritto comuni alle parti, determinanti della volontà delle stesse ai fini della stipulazione del presente accordo.

Art. 2 - Oggetto
Nell'ambito del progetto della Regione Veneto dal titolo "POSEIDONE - PROMOZIONE DI INFRASTRUTTURE VERDI E BLU DEDICATE A UN NUOVO AMBIENTE", il presente contratto ha per oggetto la collaborazione tra le Parti per lo svolgimento di un'attività di ricerca che si articolerà secondo quanto riportato nell'allegato A).
Pertanto, a questo scopo, Fondazione Goletta L.A.B. (Goletta Laboratorio per l'ambiente e la biodiversità) ETS, (di seguito denominata anche "**Armatore**"), mette a disposizione Goletta "Catholica" nel rispetto delle condizioni e dei termini stabiliti nel presente contratto, unitamente ad un equipaggio garantito da un Ente con cui la stessa Fondazione Goletta L.A.B. ETS ha perfezionato apposito accordo.

Responsabile Scientifico
Per conto dell'Università degli Studi di Padova è il Prof Sandro Mazzariol, mentre per conto di Fondazione Goletta L.A.B. ETS è il presidente dr. Giuseppe Toffoli.

Art. 4 - Impegni dell'Università
L'Università degli Studi di Padova svolgerà l'attività di cui all'art. 2 nel rispetto degli obiettivi, dei contenuti, dei tempi, delle modalità organizzative e dei costi previsti nel piano delle attività allegato.
In particolare:
- fornire prima di ogni uscita di "Goletta Catholica" la lista delle persone che saliranno a bordo;
- concorrere alle spese di Fondazione Goletta L.A.B. ETS, per l'uso e i consumi di "Goletta Catholica", nella misura e con le modalità previste al successivo art. 7;
- sostenere direttamente le spese per le vettovaglie, anche dell'equipaggio, i diritti portuali, doganali, di appoggio e/o ormeggio anche in porti privati;
- non esibire pubblicità o simboli (guidoni, striscioni, adesivi, etc.) in qualsiasi forma, che non siano quelli riconducibili all'Armatore o da quest'ultimo autorizzati;
- non cedere a terzi, a nessun titolo, i diritti derivanti dal presente contratto.

Art. 5 - Impegni della Fondazione GOLETTA L.A.B.
Fondazione GOLETTA L.A.B. si impegna in particolare a:
- mettere a disposizione del Dipartimento BCA dell'Università di Padova "Goletta Catholica" attrezzata, per n. 27 uscite, da concordare a seconda delle situazioni logistiche e meteo-climatiche, nell'arco di 14 mesi decorrenti dalla data di stipula della presente convenzione (e comunque fino al 03.12.2025) sia per le attività di monitoraggio sia per le attività formative delle Summer Schools.

DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA COMPARATA E ALIMENTAZIONE - BCA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

Art. 6 – Assicurazione e Sicurezza
L'Università di Padova garantisce che il personale universitario e gli studenti impegnati nelle attività didattiche o scientifiche presso le strutture del Dipartimento sono assicurati per responsabilità civile e contro gli infortuni.

Art. 7 - Oneri commessi all'attuazione dell'accordo
L'Università degli Studi di Padova, Dipartimento BCA, riconosce a Fondazione GOLETTA LAB un concorso alle spese da sostenere nella misura di Euro 1.500,00 per ciascuna uscita giornaliera in mare, a condizione che la navigazione a motore abbia una durata media giornaliera (da determinarsi a conclusione delle uscite) non superiore ad ore quattro, prevedendo un numero di uscite complessive pari a 27, e così riconosce a Fondazione GOLETTA LAB la somma complessiva di € 40.500,00 (quarantamilacinquecento/00), a seguito di emissione di nota di addebito F.C. IVA.
Il relativo pagamento verrà effettuato con le seguenti modalità:

- un terzo, pari ad Euro 13.500,00 (tredicimilacinquecento/00) alla sottoscrizione del presente contratto;
- un terzo alla scadenza del settimo mese dalla sottoscrizione del presente accordo;
- il saldo alla scadenza contrattuale o al completamento del progetto, se anteriore.

Al di fuori di quanto sopra espressamente convenuto ciascuna Parte sopporta i costi connessi allo svolgimento delle attività di propria competenza.
Per parte universitaria le attività saranno svolte nell'ambito dei programmi di ricerca di carattere istituzionale dei Dipartimenti.
La presente convenzione non comporta per le Parti ulteriori oneri, oltre a quelli sopra esposti, in conseguenza dell'utilizzo di strutture, attrezzature e personale che vengono messi a disposizione nello svolgimento delle attività oggetto del presente accordo.

Art. 8 - Durata
Il contratto avrà decorrenza dalla data della sua sottoscrizione e si concluderà il 03.12.2025, esclusi ogni proroga o rinnovo taciti.
L'eventuale proroga dovrà essere formalizzata tra le parti mediate apposito atto scritto, in linea di principio entro la scadenza del contratto.
La proposta di proroga dovrà essere inoltrata da una delle Parti tramite PEC da inviare almeno 30 giorni prima della scadenza del contratto.

Art. 9 – Risultati e pubblicazioni
Al termine delle attività l'Università degli studi di Padova redigerà una relazione valutativa sulla collaborazione e sui risultati raggiunti.
La titolarità dei risultati raggiunti compete in ogni caso all'Università degli Studi di Padova, alla quale spetta in ogni caso la loro comunicazione a terzi, divulgazione o eventuale pubblicazione.
Nelle eventuali pubblicazioni si dovrà esplicitamente far riferimento alla presente Convenzione e alle Parti che l'hanno sottoscritta.
L'eventuale brevettazione dei risultati conseguiti sarà oggetto di separato accordo fra le parti, all'interno del quale verranno stabiliti i termini della brevettazione congiunta, della gestione e dello sfruttamento commerciale dei suddetti risultati; in questo caso, le eventuali pubblicazioni saranno subordinate all'espletamento di tutte le procedure atte alla protezione brevettuale dei risultati.
Le Parti si impegnano a non utilizzare i rispettivi nomi e loghi per finalità commerciali e/o scopi

DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA COMPARATA E ALIMENTAZIONE - BCA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

pubblicitari, fatti salvi loro specifici accordi.

Art. 10 - Obbligo di riservatezza

La natura riservata delle Informazioni trasmesse da una parte (Parte Rivelante) all'altra (Parte Ricevente), dovrà essere evidenziata mediante timbro o indicazione dell'apposita dicitura "RISERVATO" o "Confidenziale", onde consentire alle Parti medesime e ai soggetti autorizzati l'immediata individuazione degli stessi e il conseguente rispetto degli obblighi di riservatezza previsti dal presente contratto.

Le Informazioni Riservate che siano trasmesse verbalmente dovranno essere identificate come tali al momento della loro comunicazione e successivamente trascritte e ritrasmesse alla Parte Ricevente, con l'apposita dicitura "RISERVATO" o "Confidenziale" non oltre 15 (quindici) giorni dalla data della comunicazione orale.

Salvo quanto previsto all'art. 7, le Parti si impegnano a mantenere confidenziali le Informazioni Riservate e a non comunicarle a terzi se non in quanto strettamente necessario per la realizzazione degli obiettivi di cui al presente contratto, a condizione che dette persone si impegnino preventivamente per iscritto a tenere a loro volta riservate le Informazioni in questione e a non usarle se non per gli scopi permessi dal presente contratto.

Le Parti si impegnano altresì a restituire o distruggere immediatamente al termine o alla risoluzione del presente contratto, dietro richiesta scritta della Parte che ne abbia diritto, ogni file, atto, documento, elenco, registro, rapporto, nota, disegno, schema, scheda, lettera ed ogni altro materiale, comprese le loro eventuali copie o riproduzioni, contenenti una o più Informazioni Riservate, sempre che non vi sia un obbligo di legge che ne prescriva la conservazione;

L'obbligo di Riservatezza sussiste per tutta la durata del presente contratto e per un periodo ulteriore di anni 5 (cinque) decorrenti dalla conclusione del medesimo.

Le Parti assumono in ogni caso la piena responsabilità per ogni eventuale violazione da parte di qualsiasi persona ad esse collegata o da terzi ai quali le Informazioni Riservate siano state fornite nell'ambito del presente contratto, degli obblighi di riservatezza qui contenuti.

L'obbligo di Riservatezza sopra indicato non si applicherà alle Informazioni Riservate per le quali la Parte Ricevente possa dimostrare che:

a) si tratta d'informazioni già di pubblico dominio, o divenute di pubblico dominio non a seguito di violazione dell'obbligo di riservatezza da parte della Parte Ricevente, o

b) si tratta d'informazioni che la Parte Ricevente è tenuta a rivelare per disposizione di legge o di regolamento, per disposizione di qualsiasi autorità competente in materia purché le Parti si siano previamente consultate circa le modalità e i contenuti di tale divulgazione, salvo diversa previsione di legge, di regolamento o della pubblica autorità, o

c) si tratta d'informazioni che la Parte Ricevente ha ottenuto legittimamente da terzi senza obbligo di riservatezza, o

d) si tratta di Informazioni che la Parte Ricevente è in grado di dimostrare con idonea documentazione essere già nel suo legittimo possesso prima che venissero fornite dall'altra Parte;

e) si tratta di informazioni sviluppate indipendentemente e in buona fede da personale della Parte Ricevente che non abbia avuto possibilità di accesso alcuno alle Informazioni Riservate dell'altra Parte.

Art. 11 – Privacy

Le Parti dichiarano che il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e tutela della riservatezza e dei diritti dei soggetti interessati, nel rispetto del Regolamento UE 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati) e del d.lgs. 30 giugno

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

2003, n.196 e s.m.i. (Codice in materia di protezione dei dati personali).
Con riferimento al trattamento dei dati del personale addetto all'espletamento delle attività oggetto del presente accordo, le Parti operano autonomamente, in qualità di titolari del trattamento ciascuna per le proprie competenze, nel rispetto dell'informativa di cui all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 pubblicata, per ciò che concerne l'Università degli Studi di Padova sulle relative pagine istituzionali (www.unipd.it/privacy).
Il referente privacy per l'Università è il prof. Luca Bargelloni, per Fondazione GOLETTA LAB è il Dr. Giuseppe Toffoli

Art 12 – Recesso
Le Parti potranno recedere motivatamente dal presente contratto con comunicazione mediante PEC da inviare all'altra Parte con un preavviso di almeno 60 giorni.
Il recesso dovrà essere esercitato in modo da non arrecare pregiudizio all'altra Parte.
Il recesso ha effetto per l'avvenire e non incide sulla parte di convenzione già eseguita.

Art. 13 – Codice Etico e di Comportamento
Le Parti si danno reciprocamente atto che, ai fini dello svolgimento delle attività oggetto del presente contratto, saranno osservati, rispettivamente, il Codice etico e il Codice di comportamento dell'Università degli Studi di Padova e il Regolamento di bordo dalla Fondazione GOLETTA L.A.B. ETS.

Art 14 – Controversie e Foro competente
Qualunque controversia che dovesse eventualmente insorgere tra le parti dovrà essere risolta mediante ricorso all'Autorità Giudiziaria competente.
Il Foro competente è statuito dall'art. 25 c.p.c.

Art.15 - Norme di rinvio
Per quanto non espressamente disposto, si fa rinvio alle disposizioni di legge e ai regolamenti dell'Università di Padova applicabili in materia.

Art. 16 – Imposta di bollo e di Registro in caso d'uso
La presente Convenzione sarà registrata in caso d'uso e a tassa fissa ai sensi dell'art. 4 comma II D.P.R. del 26 aprile 1986, n.131.
Le spese di bollo dell'atto, a carico delle parti in ugual misura (complessivi euro 32,00), verranno assolte dall'Università di Padova in modo virtuale a seguito dell'autorizzazione rilasciata dall'Intendenza di Finanza di Padova il 20 febbraio 1991 prot. n 4443/91/2T.
L'Università di Padova nell'assolvere la spesa, procederà ad anticipare l'intero importo all'Erario e richiederà il rimborso della quota di spettanza delle altre Parti.

Art 17 - Comunicazioni
Tutte le comunicazioni relative al presente contratto saranno inviate a:
- per l'Università: contratticonvenzioni.bca@unipd.it o tramite PEC dipartimento.bca@pec.unipd.it
- per Fondazione GOLETTA L.A.B.: info@fondazionegolab.it o tramite PEC segreteria@pec.fondazionegolab.it

DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA COMPARATA E ALIMENTAZIONE - BCA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

Rovigo, 5/11/2024

Università degli studi di Padova
Dipartimento di Biomedicina Comparata e Alimentazione
Il Direttore
Prof. Luca Bargelloni
(firmato digitalmente)

Fondazione GOLETTA L.A.B.
Il Presidente

Dr. Giuseppe Toffoli
(firmato digitalmente)

Firmato digitalmente da:
Bargelloni Luca
Firmato il 05/11/2024 09:26
Seriale Certificato: 2833888
Valido dal 17/10/2023 al 17/10/2026
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA
COMPARATA E ALIMENTAZIONE -
BCA

UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

Allegati: A) Piano delle attività

Il presente piano delle attività, vuole delineare le attività che verranno svolte attraverso l'utilizzo di Goletta "Catholica" da parte del Dipartimento di Biomedicina e Alimentazione (BCA) nell'ambito del Progetto POSEIDONE:

-Attività 1: Campagna di Monitoraggio di Tursiopi e *Caretta caretta*
-Attività 2: Summer School di Monitoraggio Marino

Attività 1: Campagna di Monitoraggio di Tursiopi e *Caretta caretta*

Obiettivo: Condurre una campagna di monitoraggio rivolta ai Tursiopi (Tursiops truncatus) e alla *Caretta caretta* lungo la costa italiana e slovena, seguendo le linee guida di ISPRA nel periodo indicato da suddetta convenzione.

Azioni chiave:
- Pianificazione delle campagne di monitoraggio.
- Acquisizione delle attrezzature necessarie.
- Esecuzione delle campagne di monitoraggio.
- Analisi dei dati e creazione del report congiunto.
- Trasferimento delle procedure e delle nuove tecnologie alla partnership.

Introduzione e Limitazioni
L'analisi della distribuzione e dell'abbondanza di una specie rappresenta uno dei pilastri dell'ecologia, collegato all'interpretazione delle dinamiche tra le popolazioni naturali e il loro ambiente circostante. Il monitoraggio regolare dei parametri di popolazione, come densità e numero di individui, permette di osservare i tratti distintivi di una popolazione e di valutare la salute su scala temporale prolungata. Nel caso dei cetacei e delle tartarughe marine, l'analisi di tali parametri presenta sfide specifiche. Queste specie possono avere aree di distribuzione vaste e complesse abitudini migratorie.

Metodi di Monitoraggio
Date le caratteristiche biologiche ed ecologiche peculiari di cetacei e tartarughe, il loro monitoraggio richiede un approccio sperimentale adatto, come le tecniche di monitoraggio "Line transect survey" da piattaforme navali. Il "Distance sampling" (Buckland et al., 2001, Buckland et al., 2004) costituisce un insieme di metodi utili per stimare la densità e il numero di individui all'interno di una popolazione. Il "Line transect" rappresenta una variante del "Distance sampling" e coinvolge il tracciamento di percorsi fissi (transetti). Questo metodo si basa sull'ipotesi che la densità degli animali lungo il transetto sia equivalente alla densità dell'intera area di studio.
Il monitoraggio sarà attuato tramite l'utilizzo di imbarcazioni per rilevare la presenza di esemplari (singoli o gruppi) lungo il percorso, identificare la specie, quantificare il numero di individui e misurare alcuni parametri comportamentali. Questi dati saranno successivamente utilizzati per calcolare l'area di indagine. In tal senso, verrà misurato l'angolo i) tra le linee della rotta e la direzione del punto in cui gli esemplari sono rilevati (angolo orizzontale). La densità degli animali sarà determinata rapportando il numero di individui avvistati all'ampiezza dell'area di studio. Mediante software dedicati, l'elaborazione statistica consentirà di stimare l'abbondanza degli esemplari per ogni specie durante l'osservazione e nell'area in analisi. L'approccio "line transect distance sampling" condotto tramite mezzi navali permetterà anche di combinare metodi visivi ed acustici (Lewis et al., 2005; Barlow et al., 2007), risultando utili per specie caratterizzate da immersioni prolungate. Inoltre, essendo il tursiope una specie con abitudini costiere, la stima delle dimensioni della popolazione può essere ottenuta

DIPARTIMENTO DI BIOMEDICINA COMPARATA E ALIMENTAZIONE - BCA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

VIALE DELL'UNIVERSITÀ, 16 - AGRIPOLIS
35020 LEGNARO (PD)
TEL+39 049 8272952
direzione.bca@unipd.it
dipartimento.bca@pec.unipd.it
CF 80006480281 - P.IVA 00742430283

mediante modelli di marcaggio, cattura e ricattura basati su dati di foto identificazione (Wursig & Jefferson, 1990).

Attività 2: Summer School di Monitoraggio Marino

Obiettivo: Organizzare un programma di formazione in mare per studenti universitari del Veneto, Friuli Venezia Giulia e Slovenia, utilizzando la nave "Goletta Verde" per testare nuove tecnologie e approcci multidisciplinari per un totale di 3 Summer School così distribuite: 1 Summer School nel 2024, 2 Summer School nel 2025

Azioni chiave:
- Definizione del programma di formazione;
- Selezione degli studenti partecipanti;
- Organizzazione delle attività sulla "Goletta Verde";
- Monitoraggio e valutazione delle attività;
- Creazione del report di formazione finale.

L'attività prevedrà l'organizzazione di tre settimane formative su tematiche specialistiche nell'ambito della biologia marina, in particolare sulla conservazione delle specie e dell'ecosistema marino dell'Alto Adriatico. Gli studenti verranno dapprima selezionati tramite appositi bandi promossi da UNIPD-BCA, i vincitori di tale selezione parteciperanno a una delle settimane di formazione che prevedrà il monitoraggio di Tursiopi e *Caretta caretta* nell'alto Adriatico con l'ausilio dell'imbarcazione Goletta Verde. Ogni settimana pratica prevedrà attività direttamente svolte sull'imbarcazione con l'utilizzo di strumentazione tecnica e supporto diretto del personale universitario coinvolto nel progetto, ma anche attività a terra nella vicinanza dei porti di approdo. In questo modo verrà sviluppata una metodologia multidisciplinare mirata all'apprendimento di conoscenze mirate riguardanti le specie in oggetto.